



Amt für nachhaltige Gewässernutzung
Ufficio Gestione sostenibile delle risorse
idriche

GEMEINDE PRAD AM
STILFSERJOCH
KREUZWEG 4
39026 PRAD AM STILFSERJOCH
prad.prato@legalmail.it

BONIFIZIERUNGSKONS. VINSCHGAU
ZERMINIGERSTRASSE 12
39028 SCHLANDERS
Präs. Wellenzohn Paul
bonikons@pec.rolmail.net

Bozen / Bolzano, 16.07.2026

Zur Kenntnis / per conoscenza:

Bearbeitet von / redatto da:
Michaela Hillebrand
Tel. 0471/414785

SÜDTIROLER
BAUERNBUNDGENOSSENSCHAFT
KANONIKUS-MICHAEL-GAMPER-
STRASSE 5
39100 BOZEN
direzione@sbb.it

Z/1623/0 - Anlage Nr. 067B0015

Wasserableitung aus dem Tiefbrunnen T4415
"Tiefbrunnen Sportplatz" für Beregnung
(Trockenberegnung) in der Gemeinde PRAD
AM STILFSERJOCH

Z/1623/0 - Impianto n. 067B0015

Derivazione dal Pozzo T4415 "pozzo
"Sportplatz" a scopo irriguo (irrigazione
antisiccativa) in comune di PRATO ALLO
STELVIO

**Ansuchen um wesentliche Änderung zur
bestehenden Wasserkonzession**

**Domanda di modifica sostanziale alla
concessione d'acqua esistente**

Hiermit wird eine Abschrift der Verordnung zur
Untersuchung des obgenannten wesentlichen
Änderungsgesuchs übermittelt, in der Tag,
Uhrzeit und Treffpunkt des Lokalausweises
angegeben sind.

Si trasmette copia dell'ordinanza relativa
all'istruttoria della domanda di modifica
sostanziale in oggetto, con le indicazioni del
giorno, orario e luogo di ritrovo per la visita di
sopralluogo.

**Die obgenannte Gemeinde veröffentlicht die
Verordnung vom 20.07.2026 bis 03.08.2026
auf der Gemeindetafel und verfasst
abschließend den Bericht über die erfolgte**

**Il Comune in indirizzo ne curerà l'affissione
al rispettivo Albo comunale dal 20.07.2026 al
03.08.2026 e rilascerà infine, in calce alla copia
della stessa, il referto di avvenuta pubblicazione**

Veröffentlichung, mit Angabe eventueller Einsprüche, die in der genannten Frist bei der Gemeindeverwaltung eingebracht worden sind. Nach Abschluss der Veröffentlichung wird diese Kopie zusammen mit den Einsprüchen unverzüglich mittels PEC-Mail an das Amt für nachhaltige Gewässernutzung zugesandt.

Mit freundlichen Grüßen

con l'indicazione delle opposizioni eventualmente prodotte entro i termini presso la Amministrazione comunale.

Al termine della pubblicazione tale copia, unitamente alle opposizioni, sarà inviata al più presto per PEC-mail all'Ufficio Gestione sostenibile delle risorse idriche.

Cordiali saluti

Der stellvertretende Abteilungsdirektor / Il Direttore di ripartizione sostituto
Helmut Schwarz
(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

Anlage: Verordnung

Allegato: Ordinanza

VERORDNUNG Z/1623/0 - Anlage Nr. 7312

Nach Einsichtnahme in das Wasserkonzessionsdekret des Amtes für öffentliche Gewässer Nr. 67 - Z/1623 vom 21.05.1991;

Damit wurden folgende Wasserableitungen genehmigt:

KONZESSION Z/1623/0

Nutzung: Trinkwasser

Trinkwasserleitung Nr. 067T0002 - Lichtenberg

Die Nutzung bezieht ihr Wasser im Ausmaß von **im Mittel 7 l/s** im Zeitraum **von 01-01 bis 31-12** aus folgenden Wasserableitungen:

Ableitungsstelle - Entnahme aus öffentlichem Gewässer:

Ableitung aus dem Tiefbrunnen "Sportplatz", eingetragen im Gewässerverzeichnis der Provinz Bozen unter der Nummer T4415, auf Gp. 246/4 K.G. LICHTENBERG auf Kote 897 m ü.d.M. im Gemeindegebiet von PRAD AM STILFSERJOCH

Am 14.05.2026 ist das Ansuchen um Übertragung der Inhaberschaft der Wassernutzung und um wesentliche Änderung der bestehenden Wasserkonzession Z/1623/0 samt dazugehörigen Projektunterlagen folgender Antragsteller eingereicht worden:

BONIFIZIERUNGSKONS. VINSCHGAU
ZERMINIGERSTRASSE 12
39028 SCHLANDERS
Steuernummer: 82005310212

Es werden damit folgenden Änderungen der bestehenden Wasserkonzession beantragt:

- Erhöhung der vergebenen Wassermenge aus der in den Konzessionsdaten aufgelisteten Wasserfassungsstelle von im Mittel 7 l/s auf im **Mittel 14 l/s und maximal 20 l/s** im Zeitraum **von 01-06 bis 31-10**.

ORDINANZA Z/1623/0 - Impianto n. 7312

Visto il decreto di concessione d'acqua dell'Ufficio acque pubbliche del 21.05.1991, n. 67 - Z/1623;

Con esso sono state concesse le seguenti derivazioni:

CONCESSIONE Z/1623/0

Utilizzo: potabile

acquedotto potabile n. 067T0002 - Montechiaro

L'utenza è alimentata nella misura di **l/s medi 7** nel periodo **dal 01-01 al 31-12** dalle seguenti derivazioni d'acqua:

Punto di derivazione - Presa da acqua pubblica:

Derivazione dal Pozzo "Sportplatz", riportato nell'elenco delle acque pubbliche della Provincia di Bolzano al numero T4415, sulla p.f. 246/4 C.C. MONTECHIARO a quota 897 m s.l.m. in comune di PRATO ALLO STELVIO

In data 14.05.2026 è stata presentata domanda di subingresso nella titolarità dell'utenza idrica e di modifica sostanziale della concessione d'acqua esistente Z/1623/0 con relativa documentazione di progetto dai seguenti richiedenti:

CONS. DI BONIFICA VALLE VENOSTA
VIA ZERMINIGER 12
39028 SILANDRO
Codice fiscale: 82005310212

Con essa sono chieste le seguenti modifiche alla concessione d'acqua esistente:

- Aumento della quantità d'acqua concessa dal punto di derivazione citato negli estremi della concessione da l/s medi 7 a **l/s medi 14 e l/s massimi 20** nel periodo **dal 01-06 al 31-10**.

- Umwandlung der bereits genehmigten Wassernutzung für Trinkwasser mittels bereits konzessionierten und in den ursprünglichen Konzessionsdaten aufgeführten Wasserfassungsstelle in einer neuen Wassernutzung für **Beregnung** (Beregnungsanlage Lichtenberg Nr. 067B0015).
- Trasformazione dell'utenza esistente a scopo potabile tramite il punto di derivazione già concesso degli estremi della concessione originaria in nuova utenza a scopo **irriguo** (Impianto irriguo Montechiaro n. 067B0015).

Es handelt sich um eine wesentliche Änderung der Konzession, welche laut Gesetz den für die neuen Konzessionen vorgesehenen Bestimmungen unterliegt.

Trattasi di modifica sostanziale della concessione, per la quale si applicano ai sensi di legge tutte le disposizioni riguardanti le nuove concessioni.

Es werden folgende Rechtsvorschriften zur Kenntnis genommen:

Kgl. Dekret vom 14.8.1920, Nr. 1285;
V.T. vom 11.12.1933, Nr. 1775;
L.G. vom 18.6.2002, Nr. 8;
L.G. vom 30.9.2005, Nr. 7;
D.P.R. vom 22.6.2017.

Si prende visione delle seguenti norme:

Regio Decreto 14.8.1920, n. 1285;
T.U. 11.12.1933, n. 1775;
L.P. 18.6.2002, n. 8;
L.P. 30.9.2005, n. 7;
D.P.R. 22.6.2017.

Dies vorausgeschickt, erlässt der Direktor des Amtes für nachhaltige Gewässernutzung folgende

Ciò premesso, il Direttore dell'Ufficio Gestione sostenibile delle risorse idriche

VERORDNUNG

ORDINA

Am kommissionellen Lokalausweis **muss der Gesuchsteller** oder ein von ihm Bevollmächtigter teilnehmen. Außerdem kann jeder teilnehmen, der daran Interesse hat.

Alla visita di istruttoria **dovrà intervenire il titolare della domanda** o un suo rappresentante a ciò autorizzato dallo stesso. Potrà inoltre intervenire chiunque ne abbia interesse.

Das Zusammentreffen ist festgesetzt für:

L'appuntamento è stabilito per il:

Datum / data

05.08.2026

Uhrzeit / orario

14:00

Treffpunkt / luogo di ritrovo

Rathaus der Gemeinde Prad am Stilfserjoch - Municipio del comune di Prato allo Stelvio

Das oben erwähnte Ansuchen um wesentliche Änderung steht **vom 20.07.2026 bis 03.08.2026** allen Interessierten beim Amt für nachhaltige Gewässernutzung während der

La suddetta domanda di modifica sostanziale sarà a disposizione di tutti gli interessati presso l'Ufficio Gestione sostenibile delle risorse idriche nell'orario di apertura al pubblico **dal**

Amt für nachhaltige Gewässernutzung

Mendelstraße 33, 39100 Bozen
gewaessernutzung@provinz.bz.it
umwelt.provinz.bz.it/de

Ufficio Gestione sostenibile delle risorse idriche

Via Mendola 33, 39100 Bolzano
risorse.idriche@provincia.bz.it
ambiente.provincia.bz.it/it

Ofize Gestiuon sostignibla dles ressurses d'ega

Via Mendola 33, 39100 Bulsan
risorse.idriche@provincia.bz.it
umwelt.provinz.bz.it/de

Amtsstunden zur Verfügung.

20.07.2026 al 03.08.2026.

Eine Abschrift dieser Verordnung wird gleichzeitig an der Amtstafel von **PRAD AM STILFSERJOCH** veröffentlicht.

Copia della presente ordinanza sarà affissa nello stesso periodo all'Albo comunale di **PRATO ALLO STELVIO**.

Eventuelle Einsprüche sind bis zum **04.08.2026** beim Amt für nachhaltige Gewässernutzung, Alte Mendelstr. Nr. 33, Bozen, oder beim genannten Gemeindeamt einzureichen.

Eventuali opposizioni potranno essere presentate all'Ufficio Gestione sostenibile delle risorse idriche, via della Mendola n. 33, Bolzano, ovvero al Comune suddetto fino al giorno **04.08.2026**.

Bozen, den 16.07.2026

Bolzano, 16.07.2026

Der stellvertretende Abteilungsdirektor / Il Direttore di ripartizione sostituto
Helmut Schwarz
(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

Amt für nachhaltige Gewässernutzung

Mendelstraße 33, 39100 Bozen
gwaessernutzung@provinz.bz.it
umwelt.provinz.bz.it/de

Ufficio Gestione sostenibile delle risorse

idriche
Via Mendola 33, 39100 Bolzano
risorse.idriche@provincia.bz.it
ambiente.provincia.bz.it/it

Ofize Gestion sostignibla dles ressurses
d'ega

Via Mendola 33, 39100 Bulsan
risorse.idriche@provincia.bz.it
umwelt.provinz.bz.it/de